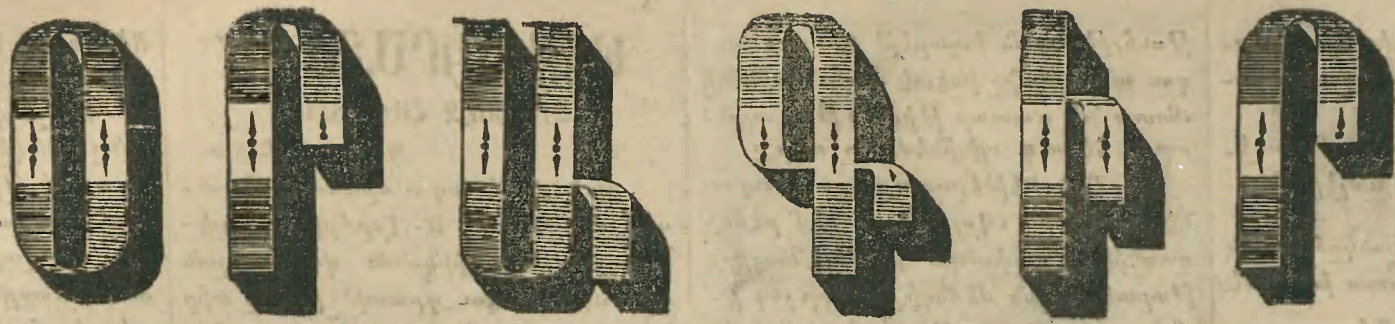


Բարձրալուրտան միւլթէ-
րի եաղըւմաթ իսթէէն-
լէր, սէնէվի պէտէլինի լի-
քի Օսմանլը լիբաւը բէ-
շին կէ ճետէրմէկ: զէ եա-
խօտ պուրաւաւ սկիւ բ-
տաւ կէ օսթէրմէկի սկիւ
բէր:



Իրանական սրբապար իւր
 ահ ֆա իշին 2 զրշ - Իրին-
 ճի ահ ֆա իշին 1 զրշ - Կէ
 ղիւտանէ Նէշ օրւնաադ-
 լարա բադարպրէ օրւնա-
 ճադ արբ :

Մէրթնու Կէ սայրբէ
 ԶԻրանճարա եօղուուն-
 տա Երուսաղէմն խանը-
 նըն իրիննէ գալմընտա
 Նիւսէթ 0 զդսն խօա-
 սարնա Խաթիէ կէ ստնէ-
 ԷճԷթ սիլ :

ՀԱՂԱՔԱԿԱՆ ԱՋԳԱՅԻՆ ԵՒ ԱԲԵՒՏԱԿԱՆ

ԵՐԿՐՈՐԴ ՏԱՐԻ

ላላላ ጊዜ ረጅም ሆኖ ላላ

ՀԻՆԳՇԱՐԹԻ 25 ՓԵՏՐՎԱՐ 1871

ԱՆԱՅՐԱՆԿԱ 9 ՄԱՐՏ

16.11 386

ԿՈՍՏՅՆՆՈՒԳՈՒԽՍ 25 ՔԵՏՐԿԱՐ

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՅՐԱՆՍԱ. ՎԷ Մ. ԹԻԷՐԻՆ ՆՈՒԹԳՈՒ

Մէմօրիքը մէջը պիտի իմբերամթորու
էնտօնի հիւրի մատարը ընտա «Իմբերա-
թորու» սուրճ տէմէք տիր» մէպտէ-
տինի միւմքին մէրթէպէ թէնտաճուպ
իմտիքտէն սնորա, Դիհայէթ անըն
տէյիլ սուրճ, իլլա Ֆրանսա իլին պիր
աթիթ թլաւաղունա միւշարիէյ, Ֆր-
անսա մէմպիք վէ ահայիտին խա-
րապիլէթ իրորապընա կէթիլիւրէն
քէնտիւրամէլէրտէն պիլիւրի վէ սն-
աքի թլաւ իլանը հարպիլէ, քէնտի-
շին իմբերամթորու ինշալան վէ սալ-
թանաթըլլա Բրուսիա դըլալընա է-
տիր տիւշէրէք վէ Ֆրանսանըն կէրէք
ադճէճէ, Կէրէք տրադիճէ վէ կէրէք
աղաթիլ ճէ զարարընը մաճալ թլարադ
խապթ իմտի, վէ պու կիւն սիլիլի
շէրէֆի ի պէրինէ իպնա իլէ, քէնտիլ
մէմպիլքին ին մէնաթիլի զաթիլիւսնի
տիւշիւրմէյէ պորճու թլան իմբերա-
թոր Դարթիճոնա էէրլինէ Էալընըզ
միլլէթիլք շէրէֆ վէ աղամէթի իւ-
դէրլինէ մէմպիլքէրլինն մէնաթիլի
զաթիլիւսնի տիւշիւրմէյէ թապիլէն
պորճու պուլսնան պիլը վաթամբէր-
վէր ահալի կէշիլշ, վէ աւըն միւթէ-
պէր աղալարընտան լիադաթը քտա-
միլէյի միւթէհաթիլի, Մ. Թիւրի կիպի
խալիս պիր Ֆրանսալք տէր իւհանէ իյ-
շէտիլի մէմպիլքի մէջքիւրուն մէհէ-
սի իճըրալէ բէլիլիլի մէհէմարիլէթիլ-
նին էանա իպլմ խաղալընտէ քէնտի
վէթանտալընա խիթապէն իլաու
էյլէտիլի նուլմզըլա տիւշիւշ Ֆրան-
սալը տէֆաթիլն շէրէֆ վէ աղամէթը
տալիլէսինէ դուուա իմտիրմէյն իմէշ
վիլիլ նիլէթիլլէ վէրալիլ պաղը կէ-
նա նաաիհաճաղընա շու աթիտէք
պիր դաւ սաթըլըլըր էտալ վաղ իյ-
լէմիշ տիր, շէյլէ քի, «Միւհիլ թ-
պուլ» Գապար Էսիւմ-Գապարիւր Ֆրան-
սալը Էլէիլ Էսիլիլ-Էլէիլ պիր իլիլմ մէ-
լէլէի վէ աւը պիլլիլն Էիւմիլիլն Գա-
լալընա :

Աճէպա նէ՝ իտիւր Յրանսայը է
 զէն քէ՛ծիւլիւքէր վէ նէ՝ վասը թա
 իլէ անլէքէ իրի՛թամ վէրիլմէք յիւս
 քին տիր :

Պատու պիտմէք իշին պիր քերբէ մէ
մարիքը մէշքիւր հիւ քիւմտարլը բնը
գաւախտը աթիլդաւնա նաղար իթ
տիկիմիլը հաւտէ, էկէր անը տիւշարը
պէլկէ իտէն պիր չգ խուսուշար կիւ
րէճէք իսէք, անկէրտէն էն պաշլը
ճատընն իմրէրաթօրլուգ հիւքիւմէ
թիւնին, պիզլաթ մէթ տիւր օլան մէ
մալիքին տակարը հաղըրը վէ միւսթաւ
պէլէսի իշին գէնն իօրուլ մէշղու
պուրստմաթ քերտէ, իշղու լապիւտ
վաղիթէտի իսիյաթնտա տալիւ քիւմ

թէ յիւր Լիբրարա հիւրընկերներին հաւ-
 լի մեկտը վէ աղամէթի տեղեկէրէր-
 նէ, միաթաքիլ քէյնէ թէ ֆֆիքքէն,
 հոտուտար վաղ վէ անյերին իւղէ-
 րինէ առէթա պիր համապըդ իթմէք
 ամէլ վէ էֆքէալլարընյա իշիկըալ
 պոլլունմար օլտուլա. աշիքնար սու-
 ռէթմտէ կէօրիլրիւղ. վէ էէէր պիր մէ-
 մալիք վէ հիւրընկերին խորհի՛ն տիւշ-
 էնիք վէ հատէաճիսի պոլլունմար լմա-
 պիլի պիր շէյխէ, իւպու լմապիլի
 տիւշէնյերտէն մատէ հիւրընմարա-
 նը էնէնպիյէ իշիկտէ տէյիլ օլ դա-
 տար Թօսթ, իւյա հըրս ու լմամա
 տէվտաալնտան նալի ֆուլլա տիւշէն-
 ներ գաղանմադ իշին խաւաւա մէդ-
 ըրիս պիրիճըք պիր վաւը լմա սալըն-
 սա սէգա տըր :

Պոռնան լուսաւ Ժ իշնէ Ինկիլիէ երա-
հշնէ Իթալեա, Բրոսիա, Թիւրքիա
վէ սայլը քեափփէյի պոննարա միւ-
մասիւ հիւքիմէլէր քիւ խաղիճիլ քո-
լիթիգալաբը վա մէշուլ պոլունմադ-
տան զիտտէ տառի քոթիլիալաբը Ի-
մէշուլ պոլունմադա, քենտի մէ-
մալիք վէ աշալէլէրնիս մէնափիի դա-
լիլէլէրնիս թէգաշիւա վէ քէսթէթի
հադգորտա սարֆը էվգաթ վէ զիհն
իթմիշէր տիր, վէ խշնէ կէրէք միւ-
լէլէլէր, կէրէք ուփագ հիւքիմադա-
լար վէ կէրէք գբալլիք վէ իրէրա-
թօբուգ հիւքիմէլէրնիս քենափ-
փէսիննտէ մամուրինէլ, միւստալէ-
մէլ վէ մուհափաղաբ թէմէլի պոլ
Խուստու օլուր Միթէր անը Ֆրանսըդ
աշալիսինիս իլէրնիս քիայէթ ու իթ-
թիլիալ իտէճէթ թաքիքէ էսապ միւ-
ճէրքէտ վաղ իտէրէք, միւլէլթիւք,
մէմալիք վէ աղամէթ վէ շէնէփէրի-
նիս եալքնըգ պոննուլա պազը ոսգ-
լաճապիլէճէկի, վէ պատէմա իտէշ-
րաթ օլուր գէմանքնաա Ֆրանսալը խա-
րապ խաշն ալէլիլէլէր պիր խիթմ
վէրիլէճէլի վէ հէր պիր խաղիճի հիւճմ
տէն աղատէ օլունապիլիճէկի, վէ
պոննարքնտա նէլի ինէսի իտէ սուլշ ու
սալաշն սրաղը ոսղախաճաղ օլունա
դունու անպալաբմալ արք:

Մ. Թեկերին պէյան իյնէալդի պու
նիյէթ վէ արդուսու աէյիլ ետլընը
Ֆրանսոս մէմալիք վէ սահալեանին իլը
պիւթ իւն իւրոպա վէ հէման պիւթ իւն
տիւնեանըն սաատէթը հալ վէ սուլը
իւն միւնքըտ պիր պաղ վէ թէե-
մինաթը քեամիլէ տատ օլունաւ սէղա
տըր, շէօյլէ քի Ֆրանսալը միլլէթի
հէր նէ գատար օլու կիւնքի կիւն Բը-
րուսիանըն սիլլէսինալէն սէրէմէնիլ
վէ մուճիպը քիւլիւ զարար պիր հալուէ
պուլընմազտաւ իսէտէ, ալու ճիւմէն
մէրքէդը Էլբորտաւ 40 միլլիօնաւ
միւրէքքէպ վէ սահպալ սէրլէթ վէ շի-
ճատթ վէ վէթմաներլլէլիւ իսասէ-
լէրլլէ, վէ իմրէրաթ օրլու գէմանըն
տա հիւրի իթ մէքուէ օլուն պիր վէ-

Ժամանակակիցի պրկրի պրկրնտէն թէֆ-
 րիքը իտիճի էֆքըտոր միւպպէնէնթլէ-
 րինտէն քեւմիլէն աքի օյարադ, աղ
 պիր միւտտէթ զարքնտա, զայպ իթ.
 փիքլէրինի տէֆաթէն էլտէ իտիպ վէ
 խտաւտիլլէ ճիւմաւ քիլէթ Նիւքիւմ
 տարլըղլէնն աճքետալը էտաւիլլէրէ-
 նէ հէր վէճէ իլէ րիպէթ խտն պիր
 իտարէյի հիւքիւմէթլէրի պուլուն-
 տուդաա, տէյիլ պէրապէրլէրինտէ
 սուլէ իւլըրէ եւաշամլէ օլան իլթալա,
 Յքարաւա, վէ մալթէֆիքը ապլլէնի օ
 լան ինէիլթէրա վէ տաճա սպլըր հիւ-
 քիւմէթլէր, իլա պիգղաթ ճէնտիփինի
 բէք գօլպլըղլա մալլուպ իտէն վէ
 Ալմանեա պրէիլինի իգմալէ իրտիբ-
 րէք, ճէսպը աղամէթ իտէն Ալման-
 եա իրէնլաթ օբլուղա հիւքիւմտարլը-
 դը ինտիտէ տաիի շէրֆ, թէէտիր վէ
 աղամէթլը աթիլպատնա մալիք սյու-
 լանմաճաղը չիւպէտէն միւսթ աղիի
 տիր. վէ իշլէ. օ Պարթլէ վէ եալը-
 նըղ պու. ետրէթլէ ճըրաննա մէմալիք-
 լէրին բուհր օյապիիր :

Տրանսանըն հալը հաղը ընտան
տուլայը, Վաթիդան ուղայը հագգըն-
տա ինկիլթէքրանըն Բէլ Մէլ նամ
ղադէթաւ չէյլէ տէր :

Բարեկրկին թէպէմիս վէ նորանաւանդն
հիւմհուրդէթիկին տէր հալ տիւշմէսի
հալատիսի, ինթիմալտէն օլտուղու
կիպի վաթիւցան սէրալը իյնտէ պիւս
յիւք պիր թէէտիթի մուհիպ օլմուս
տուր, բումանն սէրպ թէպ ըմթ նիւ-
րամաննին թէպիկիյի հաթինտէ պիր
բարմաղը պուլունմաւսըն դիւտտէսիյէ
լահիյէթ օլտուղտան մաատէ, հէ-
ման պիր դալ հաթիթոտան սէլուս
մալքիւրի նիէթէ թէպին էնթըրիկի
իմրո օլմումաղտաւ տրի,

Պեր թարգմանան Ալվսթրիա խմբերա-
թողունուն մատերի լուսն արշիտուղչա-
յն թիվն զի քննարկ բարձր ճշգրտ իմ-
լերին ժննդերալ Պէքս նամ լուսնայան ժ-
գանթ ալ Գամպոր ի ին չալլ շմբ-
տը ըլլալ զի տիկեր թարգմանան տա-
խն Գարտիկալ Պոնարաթ նամ զալ թ-
խմբերաթողուն մալ լուսնայալ լարուն
թասահուլ իմ միշ տեր :

Յրանանքն հիւքիւմտաբը հէ-
քիմ օլուր իսէ օլուն, էլ վէրիւր քե-
կալքնըը Յրանալըլտը սէչէրէր իսէ
Բարա հաղընէլքիինէն խօշնուալէլքի
մուհիպ օլնամադ աղըր լաքին մատէմ
քի սէլէլէնէնք օրան հիւքիւմտաբըլա
խարիհի թասահուպտան աքի օլմայտ
հաղլաւ տըր, Բարա հաղլէլքիլքի
ղիաւէ Գանիլ տըր Գամալօրան Յը-
րանառես հիւքիւմտաբ օլնամադ աղղու
վէ նիսէլքիկտէ ալր :

Արշալույսէս Բօֆիանըն կէրէք իմ
բէլաթօր Լիլիօմ վէ կէրէք դնի
Պիղաւարք իւէ զայլէթ Խնսկէթ լ առ
Թանէսի՜ պաւլոնառ զանառն, Պար

պօն սիւսիլէսի դանախտալըղը հաղ-
դընտամախտուսէն մէքթուպ եաղմնչ
վէ Բաբա հաղըէթլէրինին օլպապտէ
արգուլարընը պիտիբմիչ սիր :

Գինի տը Պիղմարքն մէջըլուր Պէքս
նամ բարաստ իրասլ յլէտիզի մէք-
թուպ գրտա ալիը շէյ իսէտէ շէյլէ
սէյլէմէքտէ տիր :

« Գօճիթ տը Գումույօր տեղը հայ Լա
վանտեղէ կիթսին, Լաքին Գօճիթ տը
Գումույօր մէդքիւր էմի տահա վարիտ
օլմաման էվիլէ, Լա վանտիւն կիթսի
մէ չիմտի քէնտի պաղ նասիհաթը
օլան թէնէրալ Շարէթի ին նասիհաթը
իւզմէ մուսուլման պուրլունմադ տա
տըր, Պեր էսթիտ ի.թի Լալին աղ աէմ
Գօճիթ Արնիմ իմքէրաթօր կիլեմհազ
րէթ էրէր թարափընտան Քարա հաղ
րէթ էրէրին պիւր մէքթուպ կէթ իրմի
օրուպ, մէդքիւր մէքթուպ իչպու էնթ
րիիթ տապիլ պիւր չէյ զանն օրլունմադ
տա տոր » :

— Սըրպիտառս Թապ ու նէշր •
 րունան պիր դաղէ Թանքն իշարնա նէ
 զարէն Դաթ Թարօ աղղընտա զուհու
 Խոէն ի իր թիլալ հէգեգեամընտա , Ս
 տը Պիրմարը Պէլըրառ հիւ. քիւմէթի
 նի թէէմն ի թմիշ քիւ , Ալվթըօ Ս
 ճառ ասկէրլէրնտէն պիրիօի Թիւր
 քիա լիէ նաւստ պիր սայրը հիւ. քիւ
 մէթ հուտառառն կէշտիղի պիրնէ
 Ռըուսիալըրա տախի տըր հալ Ալվթ
 րիա մէմալթիքնէ կիրէճէ. րլէր տիր :

Նինէ այնի զազէթա Մ. Պելմար
քըն մեղքիւ զ վառելի տահա պիղգտ
կինն էլվէէ պիւ տեֆա տահա Պէ
կըրաա հիւքիմէթինէ թեքերրիւ
իթմիւ օտուգունու պիլոթիր :

— Մենանք վազաառելու իմպերա
թօր Նաբոլեոնուն էսփր օրուպ հիւրեր
մէթ տէն տիւշտիւկինտէն Բարիկի
թօրա թուլ ուտուղւ գէմանէ տէկի
տէօրթ սյ իշինաէ Միւճի մէպյի Ա
մէրիգաաաան Յրաանապա կէլէն սիւսա
լարլն թէքիմ մըգաաւր 48,750.00
Յրանգ օլաաադ , թօլլարլն դըլմի
թիլլէ պէրապլթ թաամմ 30 սիլլ
Յրանգ օլմուշ վէ պոնիլաաաաա պաշ
գա պիլլ քիթ տալի սիւհիաամթը հաթ
պիտէ կէստէրիլմի տիթ :

— Խարիշ էթրաֆընտա փաղը Լե
շէհրինտէն փեռը: ԱՅ թարխիսկէյէ ես
ղըլան մուխապէրաթլարա նեղարհն
խաս էթմէք փումըին մէրթեպէ չ
գտալիւզ փէ էթ տախի շէր դասա
տիւքքեանդարնտա աշակիյէ քեաֆ
օլանաթ փրզաարտա պուրլանմա
խիւլ խոտէ, էլան պէջիլք բոյ
պատիիթր էթ նտէն իպարէթ իմիւ:

Բէշլափ բէշերէ իւթ իգա օլունա
 օտուն վէ քեօմիւր վէ սոյիլրէ եհ
 միյէ իտրիմտէն չմէնալօփէլէր ի
 տնինտէ եհթ իշարիլմէքտէ վէ շէճ
 ահալախնին հէր ճիհճիլէ կիւն
 կիւն սէֆալէթ վէ զարուլէթ լըրի ահ

